



Clairemont
Lutheran Church
Iglesia Luterana

Third Sunday After Pentecost ~ June 29, 2025
Tercer Domingo Después de Pentecostés ~ 29 de Junio 2025

Prelude Voluntary V — George F. Handel

Welcome Bienvenida

Gathering Hymn “Oh love of God/ Amor de Dios” *Himno de Entrada*

Refrain/Estribillo Oh love of God, gather us.
Amor de Dios, haznos uno.
That we may share the gifts we are given;
/para construir la comunidad /2

In the living water we have become one body in the Lord. Refrain/Estribillo

Hay diversos dones, pero un sólo Dios que nos inspira. Refrain/Estribillo

Make us all one family bring us together to do the works of love. Refrain/Estribillo

The Greeting

Pastor: In the name of the Father,
and of the ✝ Son, and of the Holy Spirit. **Amen.**

Confession and Forgiveness

P: Baptized into Christ, let us confess our sin.

Silence is kept for reflection.

P: Merciful God,

C: you free us to love others, but we neglect our neighbors and follow our own way. You lead us by the Spirit of joy and peace, but we turn away from the abundant life you offer. You surround us with patience, kindness, and generosity, but we grow weary in doing what is right. In your mercy, forgive us. Do not give up on us. Heal us, break our bonds, and show us the path of life. Amen.

P: You belong to Christ Jesus and you are God’s children through faith. In the cross of ✝ Christ, and through the power of the Holy Spirit, your sins are forgiven. Clothed with Christ, you are a new creation. **Amen.**

El saludo

Pastor: En el nombre del Padre,
y del ✝ Hijo, y del Espíritu Santo. **Amén.**

Confesión y Absolución

P: Bautizados en Cristo, confesemos nuestro pecado.

Silencio para la reflexión.

P: Dios misericordioso, **nos liberas para amar a los demás, pero nosotros descuidamos a nuestro prójimo y seguimos nuestro propio camino. Tú nos guías por el Espíritu de gozo y paz, pero nosotros nos alejamos de la vida abundante que ofreces. Tu nos rodeas de paciencia, bondad y generosidad, pero nosotros nos cansamos de hacer lo que es correcto. En tu misericordia, perdónanos. No te rindas en nosotros. Sánanos, rompe nuestras ataduras y muéstranos el camino de la vida. Amén.**

P: Ustedes pertenecen a Cristo Jesús y son hijos de Dios por medio de la fe. En la cruz de ✝ Cristo, y a través del poder del Espíritu Santo, sus pecados son perdonados. Vestidos de Cristo, ustedes son una nueva creación. **Amén.**

“Holy, Holy, Holy” ELW 473

*Holy, holy, holy,
my heart, my heart adores you.
My heart is glad to say the words:
You are holy, God.*

Prayer of The Day

P: The Lord be with you,

C: and also with you.

P: Let us pray.

Sovereign God, ruler of all hearts, you call us to obey you, and you favor us with true freedom. Keep us faithful to the ways of your Son, that, leaving behind all that hinders us, we may steadfastly follow your paths, through Jesus Christ, our Savior and Lord.

Amen.

The Lesson - Galatians 5:1, 13-25

¹ For freedom Christ has set us free. Stand firm, therefore, and do not submit again to a yoke of slavery.

¹³ For you were called to freedom, brothers and sisters; only do not use your freedom as an opportunity for self-indulgence, but through love become slaves to one another. ¹⁴ For the whole law is summed up in a single commandment, “You shall love your neighbor as yourself.” ¹⁵ If, however, you bite and devour one another, take care that you are not consumed by one another. ¹⁶ Live by the Spirit, I say, and do not gratify the desires of the flesh. ¹⁷ For what the flesh desires is opposed to the Spirit, and what the Spirit desires is opposed to the flesh; for these are opposed to each other, to prevent you from doing what you want. ¹⁸ But if you are led by the Spirit, you are not subject to the law. ¹⁹ Now the works of the flesh are obvious: fornication, impurity, licentiousness, ²⁰ idolatry, sorcery, enmities, strife, jealousy, anger, quarrels, dissensions, factions, ²¹ envy, drunkenness, carousing, and things like these. I am warning you, as I warned you before: those who do such things will not inherit the kingdom of God. ²² By contrast, the fruit of the Spirit is love, joy, peace, patience, kindness, generosity, faithfulness, ²³ gentleness, and self-control. There is no law against

“Santo, Santo, Santo”

*Santo, santo, santo.
Mi corazón te adora.
Mi corazón te sabe decir:
Santo eres Señor.*

Oración del día

P: Que el Señor esté con ustedes,

C: y también con ustedes.

P: Oremos.

Dios soberano, guía de todos los corazones, nos llamas a obedecerte y nos ayudas con verdadera libertad. Guárdanos fieles a los caminos de tu Hijo, para que, dejando atrás todo lo que nos estorba, sigamos con firmeza tus caminos, por Jesucristo, nuestro Salvador y Señor. **Amén.**

La Lectura - Gálatas 5:1, 13-25

Cristo nos libertó para que vivamos en libertad. Por lo tanto, manténganse firmes y se sometan nuevamente al yugo de esclavitud. ¹³ Les hablo así, hermanos, porque ustedes han sido llamados a ser libres; pero no se valgan de esa libertad para dar rienda suelta a sus pasiones. Más bien sírvanse unos a otros con amor. ¹⁴ En efecto, toda la Ley se resume en un solo mandamiento: «Ama a tu prójimo como a ti mismo». ¹⁵ Pero si siguen mordiendo y devorándose, tengan cuidado, no sea que acaben por destruirse unos a otros. ¹⁶ Así que les digo: vivan por el Espíritu y no sigan los deseos de la carne; ¹⁷ porque esta desea lo que es contrario al Espíritu y a su vez el Espíritu desea lo que es contrario a ella. Los dos se oponen entre sí, de modo que ustedes no pueden hacer lo que quieren. ¹⁸ Pero si los guía el Espíritu, no están bajo la Ley. ¹⁹ Las obras de la carne se conocen bien: inmoralidad sexual, impureza y libertinaje; ²⁰ idolatría y hechicería; odio, discordia, celos, arrebatos de ira, rivalidades, desacuerdos, sectarismos ²¹ y envidia; borracheras, orgías y otras cosas parecidas. Les advierto ahora, como antes lo hice, que los que practican tales cosas no heredarán el reino de Dios. ²² En cambio, el fruto del Espíritu es amor, alegría, paz, paciencia, amabilidad, bondad, fidelidad, ²³ humildad y dominio propio. No hay ley

such things. ²⁴ And those who belong to Christ Jesus have crucified the flesh with its passions and desires. ²⁵ If we live by the Spirit, let us also be guided by the Spirit.

The Word of the Lord.

Thanks be to God

Gospel Acclamation

"Alleluia" *setting 7 – ELW p. 179 (please stand)*

Alleluia, alleluia, alleluia!

Alleluia, alleluia, alleluia!

Alleluia, alleluia, alleluia! Alleluia!

Gospel: Luke 9:51-62

Response after the announcement:

Glory to you, O Lord

⁵¹ When the days drew near for [Jesus] to be taken up, he set his face to go to Jerusalem. ⁵² And he sent messengers ahead of him. On their way they entered a village of the Samaritans to make ready for him; ⁵³ but they did not receive him, because his face was set toward Jerusalem. ⁵⁴ When his disciples James and John saw it, they said, "Lord, do you want us to command fire to come down from heaven and consume them?" ⁵⁵ But he turned and rebuked them. ⁵⁶ Then they went on to another village. ⁵⁷ As they were going along the road, someone said to him, "I will follow you wherever you go." ⁵⁸ And Jesus said to him, "Foxes have holes, and birds of the air have nests; but the Son of Man has nowhere to lay his head." ⁵⁹ To another he said, "Follow me." But he said, "Lord, first let me go and bury my father." ⁶⁰ But Jesus said to him, "Let the dead bury their own dead; but as for you, go and proclaim the kingdom of God." ⁶¹ Another said, "I will follow you, Lord; but let me first say farewell to those at my home." ⁶² Jesus said to him, "No one who puts a hand to the plow and looks back is fit for the kingdom of God."

P: The gospel of the Lord. **Praise to you, O Christ.**

Sermon *Pastor Elena Enriquez*

que condene estas cosas. ²⁴ Los que son de Cristo Jesús han crucificado la carne con sus pasiones y deseos. ²⁵ Si el Espíritu nos da vida, andemos guiados por el Espíritu.

La Palabra del Señor.

¡Demos gracias a Dios

Aclamación del Evangelio

"Aleluya" *(favor de ponerse de pie)*

¡Aleluya, aleluya, aleluya!

¡Aleluya, aleluya, aleluya!

¡Aleluya, aleluya, aleluya! ¡Aleluya!

El Evangelio: Lucas 9:51-62

Respuesta después del anuncio:

¡Gloria a ti, Señor

⁵¹ Como se acercaba el tiempo de que [Jesús] fuera llevado al cielo, Jesús se hizo el firme propósito de ir a Jerusalén. ⁵² Envío por delante mensajeros, que entraron en un pueblo samaritano para prepararle alojamiento; ⁵³ pero allí la gente no quiso recibirlo porque se dirigía a Jerusalén. ⁵⁴ Cuando los discípulos Santiago y Juan vieron esto, preguntaron: Señor, ¿quieres que hagamos caer fuego del cielo para que los destruya? ⁵⁵ Pero Jesús se volvió a ellos y los reprendió. ⁵⁶ Luego siguieron la jornada a otra aldea. ⁵⁷ Iban por el camino cuando alguien dijo a Jesús: Te seguiré adondequiera que vayas. ⁵⁸ Las zorras tienen madrigueras y las aves tienen nidos, respondió Jesús, pero el Hijo del hombre no tiene dónde recostar la cabeza. ⁵⁹ A otro le dijo: sígueme. Él contestó: Señor, primero déjame ir a enterrar a mi padre. ⁶⁰ Deja que los muertos entierren a sus muertos, pero tú ve y proclama el reino de Dios —respondió Jesús. ⁶¹ Otro afirmó: —Te seguiré, Señor, pero primero deja despedirme de mi familia. ⁶² Jesús respondió: Nadie que mire atrás después de poner la mano en el arado es apto para el reino de Dios.

P: El Evangelio del Señor. **Alabado seas, oh Cristo.**

Sermón *Pastora Elena Enriquez*

Hymn of the Day

***"Just As I Am, without One Plea"* ELW 592**

*Just as I am, without one plea,
but that thy blood was shed for me,
and that thou bidd'st me come to thee,
O Lamb of God, I come, I come.*

*Just as I am, though tossed about
with many a conflict, many a doubt,
fightings and fears within, without,
O Lamb of God, I come, I come.*

*Just as I am, thou wilt receive,
wilt welcome, pardon, cleanse, relieve;
because thy promise I believe,
O Lamb of God, I come, I come*

Apostles' Creed

I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth.

I believe in Jesus Christ, God's only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried; he descended to the dead. On the third day he rose again; he ascended into heaven, he is seated at the right hand of the Father, and will come to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

The Prayers of the Church

Peace

P: The peace of Christ be with you always.

C: And also with you.

The Offering

Anthem *Sanctuary Choir*

***"I Have Decided to Follow Jesus"* – Boesiger**

Himno del Día

"Tal como soy de pecador"

*Tal como soy de pecador,
sin otra fianza que tu amor.
A tu llamado vengo a ti:
Cordero de Dios, heme aquí.*

*Tal como soy, buscando paz,
en mi aflicción y mal tenaz,
combate rudo siento en mí:
Cordero de Dios, heme aquí.*

*Tal como soy, con mi maldad,
misericordia, pena y ceguera;
pues hay remedio pleno en ti:
Cordero de Dios, heme aquí.*

Credo Apóstolico

Creo en Dios, Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra.

Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor, que fue concebido por obra del Espíritu Santo y nació de la virgen María. Padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado; Descendió a los muertos. Al tercer día resucitó de los muertos; subió a los cielos y está sentado a la diestra de Dios, y desde allí ha de venir a juzgar a los vivos y a los muertos.

Creo en el Espíritu Santo, en la santa Iglesia Católica, en la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida eterna. Amén.

Las Oraciones de la Iglesia

La Paz

P: La paz de Cristo sea siempre con ustedes.

C: Y también contigo.

La Ofrenda

Himno *Coro Santuario*

***"He decidido seguir a Jesús"* – Boesiger**

Offering prayer

C: Creator God, in your wisdom you bring forth all that is good, and the harvest is plentiful. Strengthen us at your table with these gifts of the earth and our labor, that we may work for the good of all; through Jesus Christ, our Savior. Amen

The Great Thanksgiving

P: The Lord be with you.

C: And also with you.

P: Lift up your hearts.

C: We lift them to the Lord.

P: Let us give thanks to the Lord our God.

C: It is right to give our thanks and praise.

The Preface

It is indeed right, our duty and our joy, that we should at all times and in all places give thanks and praise to you, almighty and merciful God, because through our Savior Jesus Christ you poured out the power of your Holy Spirit that unites us all as brothers and sisters in the same faith and the one mind, without distinction of race or color of skin. So, with the church on earth and the heavenly choirs, we praise your name and join in its eternal hymn singing:

“Holy, Holy, Holy” ELW Setting 7 p. 181

*Holy, holy, holy Lord God,
God of might and power; holy is the Lord.*

*Holy, holy, holy, holy Lord God,
God of might and power; holy is the Lord.*

Hosanna in the highest, hosanna here on earth.

Blest is he who comes in the name of the Lord.

Hosanna in the highest, hosanna here on earth.

Blest is he who comes in the name of the Lord.

Words of Institution

Offering prayer

C: Dios Creador, en tu sabiduría sacas todo lo que es bueno y la cosecha es abundante. Fortalécenos en tu mesa con estos dones de la tierra y nuestro trabajo, para que trabajemos por el bien de todos; por Jesucristo, nuestro Salvador. Amén

Acción de Gracias

P: El Señor esté con ustedes

C: Y también contigo

P: Elevemos los corazones

C: Al Señor los elevamos

P: Demos gracias al Señor nuestro Dios

C: Es justo darle gracias y alabanzas.

El Prefacio Propio

En verdad es digno, justo y saludable que en todo tiempo y en todo lugar te demos gracias y alabanza, todopoderoso y misericordioso Dios, porque a través de nuestro Salvador Jesucristo. derramaste el poder de tu Espíritu Santo que nos une a todos como hermanos en una misma fe y un mismo sentir, sin distinción de raza, ni de color de la piel. Así pues, con la iglesia en toda tierra y los coros celestiales, alabamos tu nombre y nos unimos a su himno eterno cantando:

“Santo, Santo, Santo”

*Santo, santo, santo_ es el Señor,
Dios del universo; santo_ es el Señor.
Santo, santo, santo, santo_ es el Señor,
Dios del universo; santo_ es el Señor.
Hosanna en el cielo, hosanna en la tierra.
Bendito el que viene en el nombre del Señor.
Hosanna en el cielo, hosanna en la tierra.
Bendito el que viene_ en el nombre del Señor.*

Palabras de Institución

Lord's Prayer

Our Father in heaven, hallowed be your name,
your kingdom come, your will be done, on earth
as in heaven. Give us today our daily bread.
Forgive us our sins,
as we forgive those who sin against us.
Save us from the time of trial
and deliver us from evil.
For the kingdom, the power, and the glory are
yours, now and forever. Amen.

Invitation to Communion (please be seated)

Grains of wheat

Giselle Mendoza & Lee Hintz

Blessing after Communion

P May the body and blood of our Lord and Savior
Jesus Christ strengthen you and keep you in his
grace.

Prayer after Communion

C We give you thanks, almighty God, that you
have refreshed us through the healing power of
this gift of life. In your mercy, strengthen us
through this gift, in faith toward you and in
fervent love toward one another; for the sake of
Jesus Christ our Lord. Amen

Announcements

The Blessing (please stand)

The love of God abound in you;
the grace of our Savior Jesus Christ fill your hearts;
and the life of the Spirit ✝ bless you and
give you peace. **Amen.**

El Padre Nuestro

Padre nuestro que estás en los cielos, santificado
sea tu nombre; venga a nosotros tu reino; hágase
tu voluntad, así en la tierra como en el cielo; el
pan nuestro de cada día, dánoslo hoy; y perdona
nuestras deudas, así como nosotros perdonamos
a nuestros deudores; y no nos dejes caer en la
tentación; más líbranos del mal. Porque tuyo es
el reino, el poder y la Gloria, por los siglos de los
siglos. Amén

Invitación a la Comunión (tome asiento)

Una espiga

Giselle Mendoza & Lee Hintz

Bendición después de la Comunión

P: Que el cuerpo y la sangre de nuestro Señor y
Salvador Jesucristo te fortalezcan y te guarden en
su gracia.

Oración después de la Comunión

C Te damos gracias, Dios todopoderoso, porque
nos has refrescado a través del poder sanador de
este don de la vida. En tu misericordia,
 fortalécenos con este don, en la fe hacia ti y en el
amor ferviente los unos hacia los otros; por amor
de Jesucristo nuestro Señor. Amén

Anuncios

La Bendición (de pie)

El amor de Dios abunde en ustedes;
la gracia de nuestro Salvador Jesucristo
llene sus corazones; y la vida del Espíritu ✝ los
bendiga y les da paz. **Amén.**

Sending Hymn “Alabaré” - LLC 582

Refrain

*Alabaré, alabaré, alabaré a mi Señor.
Alabaré, alabaré, alabaré a mi Señor.*

*John saw the number of all those redeemed, and
all were singing praises to the Lord.
Thousands were praying, ten thousands rejoicing,
and all were singing praises to the Lord. Refrain*

*Worthy is Christ, the Lamb who was slain,
whose blood has set us free from ev’ry sin.
Power and riches and wisdom and strength
and honor and all blessing shall be his. Refrain*

*Sing with the people, the people of God,
and join creation in a joyful hymn.
Blessing and honor and glory and might
to God and to the Lamb be without end. Refrain*

The Dismissal

P Go in peace. Take care of others, as God take care of you.

C Thanks be to God.

Himno de Envío “Alabaré a mi Señor”

Estribillo

*Alabaré, alabaré, alabaré a mi Señor
Alabaré, alabaré, alabaré a mi Señor.*

*Juan vio el número de los redimidos,
y todos alababan al Señor.
Unos oraban, otros cantaban,
mas todos alababan el Señor. Estribillo*

*Todos unidos, alegres cantemos
gloria y alabanzas al Señor:
gloria al Padre, gloria Hijo,
y gloria al Espíritu de amor. Estribillo*

*Somos tu pueblo, Dios Padre eterno;
tú nos has creado por amor.
Te adoramos, te bendecimos,
y todos cantamos en tu honor. Estribillo*

La Despedida

P Vayan en paz. Cuiden de los demás como Dios cuida de ustedes.

C: Demos Gracias a Dios.

Postlude

The Queen's Procession – Oliphant Chuckerbutty

Serving Us Today / Serviendonos Hoy

Pastor Elena Enriquez

Choir Director / Directora del coro, Katy Lundeen

Organist / Organista: Geoffrey Graham

Vocalist / vocalista: Giselle Mendoza

French horn / Cuerno Frances: Lee Hintz

Reader/Lector: Gabriel Morales

*Communion Assistants / Asistentes de comunión /: Marissa Valentan, Pam Allen,
Lewis TenHulzen*

Welcome Team / Grupo de Bienvenida: Graciélita Cabrera, Pam Allen, Sandra Logan, Holly Boyle

Offering Couriers / Llevar la ofrenda: Kathy Reed, Harriet Carmona

AV: Lewis John TenHulzen & Mitchell Little

Slides Creator/ Creador de diapositivas /: Lorri Carlsen

Music used by permission –

CCLI License #1258752, Streaming #20371284

OneLicense 736770-A

Announcements / Anuncios:

All are Welcome! As a community of faith the members of Clairemont Lutheran Church/ Iglesia Luterana Clairemont are called to include all people seeking a relationship with Jesus, regardless of age, economic status, ethnic background, physical or mental ability, sexual orientation, immigration status or marital status. We gather as one congregation, worshiping in two languages, celebrating many cultures. We affirm that in Christ "There is neither Jew nor Greek, there is neither slave nor free, there is neither male nor female" (Galatians 3:28)

¡Todos son bienvenidos! Como comunidad de fe, los miembros de la Iglesia Luterana de Clairemont están llamados a incluir a todas las personas que buscan una relación con Jesús, independientemente de su edad, estatus económico, origen étnico, capacidad física o mental, orientación sexual, estatus migratorio o estado civil. Nos reunimos como una sola congregación, adorando en dos idiomas, celebrando muchas culturas. Afirmamos que en Cristo "No hay judío ni griego, no hay esclavo ni libre, no hay varón ni mujer" (Gálatas 3:28)

First time here? Welcome to Clairemont Lutheran Church. For those who are here for the first time we have a welcome gift for you on the table in the Narthex. Please see one of the greeters in the Narthex to receive your gift. Thank you for being with us today.

¿Primera Vez Aquí? Bienvenidos a la Iglesia Luterana de Clairemont. Para aquellos que están aquí por primera vez, tenemos un regalo de bienvenida para ustedes en la mesa del Nártex. Por favor, habla con la Pastora Elena para recibir tu regalo. Gracias por estar hoy con nosotros.

For those in need If you are facing challenges in life, we have cards with prayers for you, located on the table in the narthex on the following subjects. 1. Anxiety 2. Coping with the death of a loved one. 3. Dealing with discouragement and despair. 4. Hope. 5. Loneliness. 6. Need for forgiveness and 7. Patience.

Para Los Necesitados: Si te enfrentas a desafíos en la vida, tenemos tarjetas con oraciones para usted, están en la mesa del nártex sobre los siguientes temas. 1. Ansiedad 2. Como sobrellevar la muerte de un ser querido. 3. Lidar con el desánimo y la desesperación. 4. Esperanza. 5. Soledad. 6. Necesidad de perdón y 7. Paciencia.

The office will be closed on July 4th for the Holiday and will reopen on July 7th.
La oficina estará cerrada el 4 de julio por ser día feriado y reabrirá el 7 de Julio.

Clairemont Lutheran/Iglesia luterana at the Padres: the second game is Tuesday, July 8th, against the Arizona Diamondbacks at a cost of \$26/ticket. The tickets are on a first-come, first-served basis, which means they need to be paid for after you request them. Call the office for more details. Additional information about the other two games will be coming soon.

Clairemont Lutheran/Iglesia luterana en los Padres: el segundo juego es el martes 8 de julio contra los Arizona Diamondbacks a un costo de \$26 por boleto. Las entradas se asignan por orden de llegada, lo que significa que deben pagarse después de solicitarlas. Llame a la oficina para obtener más detalles. Pronto habrá información adicional sobre los otros dos juegos.

Suppers at the beach will return on July 9th at 5:30p.m. We will eat at 6:00 at De Anza Cove. Please bring a dish to share, your own chairs, drinks, dishes, and utensils.

Las cenas en la bahía volverán el 9 de julio a las 17:30 horas. Comeremos a las 6:00 en De Anza Cove. Por favor, traiga un plato para compartir, sus propias sillas, bebidas, platos y utensilios.

We will have a yard sale on August 2nd, we will start collecting goods from **July 21th and continue through the 30th**. If you would like to help with the yard sale, please contact the office.

Tendremos una venta de garaje el 2 de agosto, comenzaremos a recolectar productos a partir del **21 de julio y continuaremos hasta el 30**. Si desea ayudar con la venta de garaje, comuníquese con la oficina.

CCSA Back to School: CCSA is preparing for a demand for backpacks and school supplies for children in need this year. The List of Needed Items will be on the table in the Narthex. Fully packed backpacks, school supplies and monetary donations are all needed.

CCSA Regreso a la Escuela: CCSA se está preparando para una demanda de mochilas y útiles escolares para niños necesitados este año. La Lista de Artículos Necesarios estará sobre la mesa en el Nártex. Se necesitan mochilas completamente empacadas, útiles escolares y donaciones monetarias.

We still have spots and scholarships for the Musical A Technicolor Promise. July 14th - 18th from 9:30am- 3:30. Performance is Friday the 18th at 7:30pm. Please contact Katy at KLundeen24@hotmail.com or the office 858-273-7423 for more information.

Todavía tenemos cupos y becas para el Musical A Technicolor Promise. Del 14 al 18 de julio de 9:30 a.m. a 3:30 p.m. La función es el viernes 18 a las 19:30 horas. Comuníquese con Katy en KLundeen24@hotmail.com o en la oficina al 858-273-7423 para obtener más información.

Following the service, we will have lunch for everyone to enjoy!
¡Después del servicio, tendremos comida para que todos disfruten!

The Raise the Roof Construction checking account will be closed on July the third. If you have been contributing by an automatic withdrawal from your account via Shelby, please delete this contribution in your Shelby account. If you have trouble doing this, or don't remember how, please email Sheri at accounting@clairemontlc.org, and she can help you, or do it for you if you ask her to do it in writing.

La cuenta de cheques de Raise the Roof Construction se cerrará el tres de julio. Si ha estado contribuyendo mediante un retiro automático de su cuenta a través de Shelby, elimine esta contribución en su cuenta de Shelby. Si tiene problemas para hacer esto, o no recuerda cómo, envíe un correo electrónico a Sheri a accounting@clairemontlc.org, y ella puede ayudarlo, o hacerlo por usted si se lo pide por escrito.

The American Flyboys will be in concert June 29th at 6p.m. at Spreckel's Park in Coronado.
Los American Flyboys estarán en concierto el 29 de Junio a las 6 p.m. en el Parque Spreckel's en Coronado.

Permission to podcast/stream the music in this service obtained from ONE LICENSE with license #736770-A, or CCLI Streaming License #20371284, CCLI License #1258752. All rights reserved.

Voluntary V Text: none Copyright Holder: not applicable Licenses: None Music: George F. Handel, 1685-1759 Copyright Public Domain Licenses: None LIVE PERFORMANCE by Geoffrey Graham	O Love of God / Amor de Dios Text: Bob Hurd, b. 1950 Copyright Holder: Bob Hurd Licenses: None Music: Bob Hurd Copyright Holder: Bob Hured Licenses: None	Just As I Am / Tal Como Soy Text: Henry van Dyke, 1852-1933 Copyright Holder: Public Domain Licenses: None Music: Ludwig van Beethoven, 1770-1827, adapt. Copyright Holder: Public Domain Licenses: None	Santo, Santo & Cordero de Dios Text: Evangelical Lutheran Worship Copyright Holder: Augsburg Fortress Licenses: OneLicense, Augsburg Fortress Music: GIA & Walton Music Corp. Copyright Holder: Augsburg Fortress Licenses: OneLicense, Augsburg Fortress
Psalm Text: Anonymous Copyright Holder: not applicable Licenses: None Music: Song 67, Orlando Gibbons, 1583-1625 Copyright Holder: Public Domain Licenses: Non	I Have Decided to Follow Jesus Text: Kevin Boesiger, b. 1965 Copyright Holder: Lorenz Publishing Co. Licenses: OneLicense Music: Kevin Boesiger Copyright: Lorenz Publishing Co. Licenses: OneLicense LIVE PERFORMANCE by the Sanctuary Choir		Una Espiga / Grains of Wheat Text: Cesáreo Gabaráin; tr: Madeleine Forell Marshall Copyright Holder: OCP Licenses: OneLicense, OCP Music: Cesáreo Gabaráin Copyright Holder: OCP Licenses: OCP, OneLicense LIVE PERFORMANCE by Giselle Mendoza and Lee Hintz
The Queen's Procession Text: not applicable Copyright Holder: not applicable Licenses: None Music: Oliphant Chuckerbutty, 1884-1960 Copyright Holder: Public Domain Licenses: None LIVE PERFORMANCE by Geoffrey Graham	Holy, Holy, Holy Text: Argentine traditional Copyright Holder: Public Domain Licenses: None Music: Argentine traditional Copyright Holder: Public Domain Licenses: None	Alabard Text: Manuel José Alonso and José Pagán; English text composite Copyright Holder: English text: Augsburg Fortress Licenses: OneLicense, Augsburg Fortress Copyright Holder Spanish text: OCP Licenses: OneLicense, OCP (Oregon Catholic Press) Music: Manuel José Alonso and José Pagán Copyright Holder: OCP Licenses: OneLicense, OCP	Aleluya Text: John 6:68, adapt. Lutheran Book of Worship Copyright Holder: Augsburg Fortress Licenses: OneLicense, Augsburg Fortress Music: Dinah Reindorf Copyright Holder: Augsburg Fortress Licenses: OneLicense, Augsburg Fortress

photo by Andre Hutchison, used by permission from Unsplash